Physiful geräfte skeb & Jusenwerium pin, hon che da dubtare cho il gloringured si. who mappured boil i show the shear of the splendido. September esprendente e splendido.

Men sud di faurling, wienden growth in francisco fre free i merri proprie free presipet dell'arte dreug atich, ca patrinia. Armin francisco free i merri proprie free presipet dell'arte dreug atich, ca patrinia, sufficient figure de la gione, non crano adoprati mel senso del can adoprati mel can adoprati men adoprati

Location

Kunsthistorisches Institut in Florenz Max-Planck-Institut Palazzo Grifoni Budini Gattai Via dei Servi 51 50121 Firenze

Free admission until capacity is reached

Contact dirwolf@khi.fi.it







Funded by the German Ministry of Higher Education and Science (BMBF)

Image: Aby Warburg: Bilingual Manuscript of "I costumi teatrali", WIA III.42.1, fol [41] © The Warburg Institute, University of London

MIGRATING HISTORIES OF ART: SELF-TRANSLATIONS OF A DISCIPLINE

8-9 October 2015

Workshop of the International Research Group Bilderfahrzeuge. Aby Warburg's Legacy and the Future of Iconology

Organized by Maria Teresa Costa and Hans Christian Hönes

Jes van Jajamman Juny, verten Jaco Jo Jaco Jahr Jan Sulder yn brigs Jaco Jaco Janing neytholystyn typer Journal of fishant curren, kun fart Julian hant Mental Wester for friend Lilland Sand for Jungal surkebärleig

was de way join of at/w.

		1	
14:30	Gerhard Wolf Welcome		Interdisciplinary Perspectives Chair: Maria Teresa Costa
14:45	Maria Teresa Costa and Hans Christian Hönes Introduction	9:30	Yumiko Saito (TU Berlin) Loanwords in Yoko Tawada's Japanese Translation of Opium für Ovid
15:00	Theory of Self-Translation Chair: Hans Christian Hönes Verena Jung (South-Westfalia University of Applied Sciences, Soest) Transferring Your View on Art into Another Language. Self-Translation and Translation in the Arts	10:15 11:00	Antonio Somaini (Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3) Eisenstein's General History of Cinema (1946–48): Genealogies, Migrations, Remediations
15:45	Linda Sandino (V&A, London) Narrative Identities in Life History Recordings. The Case of Leon Vilaincour	11:30	Self-Translation in Art Historiography II Chair: Andreas Beyer Jennifer Cooke
16:30	Coffee break		(University of Turin) Frederic Antal or a Connoisseur Turned Social Historian of Art
17:00	Self-Translation in Art Historiography I Chair: Philipp Ekardt Johannes von Müller	12:15	Giovanna Targia (LMU München) Edgar Wind's Self-Translations. Genealogies, Crossroads and Perspectives of a Cultural-Theoretical Tradition
	(Bilderfahrzeuge, Warburg Institute London) Speaking Art's Own Language: Winckelmann Writing Italian	13:00	Light lunch
17:45	Burcu Dogramaci (LMU München)	14:30	Chair: Gerhard Wolf Uwe Fleckner
18:30	Writing on Art and Architecture in Turkish Exile Coffee break	11.50	(Bilderfahrzeuge, Universität Hamburg) "Always Living in a Foreign Tongue". Carl Einstein and the Language of Exile
18:45	Keynote Sigrid Weigel (ZfL Berlin) Translation without Original and the Work of Self-Translation.	15:15	Irving Lavin (Institute for Advanced Study, Princeton) American Panofsky
	The Case of Hannah Arendt	16:00	Irving Lavin in conversation with Gerhard Wolf
20:00	Dinner	16:30	Final remarks

Friday, October 9th

Thursday, October 8th